Shkodër Shqipni

Gjyqi

[illegible]

[illegible]

300

[illegible] me 12/X [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] Tiranë

[illegible]

BKSH

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ
عَلٰى اِبْرَاهِيمَ وَعَلٰى اٰلِ اِبْرَاهِيمَ اِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

اَللّٰهُمَّ بَارِكْ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ
عَلٰى اِبْرَاهِيمَ وَعَلٰى اٰلِ اِبْرَاهِيمَ اِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْتَعِينُكَ وَنَسْتَغْفِرُكَ وَنَسْتَهْدِيكَ
وَنُؤْمِنُ بِكَ وَنَتُوبُ اِلَيْكَ وَنَتَوَكَّلُ عَلَيْكَ وَنُثْنِى
عَلَيْكَ الْخَيْرَ كُلَّهُ نَشْكُرُكَ وَلَا نَكْفُرُكَ وَنَخْلَعُ
وَنَتْرُكُ مَنْ يَفْجُرُكَ

اَللّٰهُمَّ اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَلَكَ نُصَلِّى وَنَسْجُدُ وَاِلَيْكَ نَسْعٰى
وَنَحْفِدُ نَرْجُو رَحْمَتَكَ وَنَخْشٰى عَذَابَكَ اِنَّ عَذَابَكَ
بِالْكُفَّارِ مُلْحِقٌ

BKSH

پُوتُنْ شُكُوكُزْنِيتْ

ايشى طوغرى باق

سَنَ مَا رُوهَنَ مَا سُكِي

زيرا صكره محجوب اولورسن

خَنْ مَشْقُرُووَلَا شِكِيبْ

ارنبودجه يازمغى اوكرك

آذَه تُرْخُنْ خَنَه

رنجه دخى اوكرك

آذَه كِيشْقُوشْ ادُو

همده هركس سوز

هو المعين

أَبْجَدْ هَوَّزْ حُطِّي كَلَمَنْ سَعْفَصْ قَرَشَتْ ثَخَذْ ضَظَغٍ لَا
فَتَبَارَكَ اللّٰهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ

سُبْحَانَكَ اللّٰهُمَّ وَبِحَمْدِكَ وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَى
جَدُّكَ وَجَلَّ ثَنَاؤُكَ وَلَا إِلٰهَ غَيْرُكَ

آمَنْتُ بِاللّٰهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَبِالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ مِنَ اللّٰهِ تَعَالَى وَالْبَعْثِ
بَعْدَ الْمَوْتِ حَقٌّ

اَلتَّحِيَّاتُ لِلّٰهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ
أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللّٰهِ وَبَرَكَاتُهُ اَلسَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى
عِبَادِ اللّٰهِ الصَّالِحِينَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللّٰهُ وَأَشْهَدُ
أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَحَبِيبُهُ وَرَسُولُهُ

اوچر کلمه دن مرکب برطاقم ارنبودجه
لقردیلر ذکر اولنور

هیك یاق قك

برازاذیت جلك

تمزین مزلا وشنت

ایولكی سنزا شكله

تی هو نسكو تمامرنث

سنزا حمقلرنی د كلمه

بانكف ماشكی

صكره راحتلك ابدرسن

أَیْ مَقِینْ اِعُورِتْ

اکر اول عاقللو اولیدی

سَفلِتْ فِیَالْ تِمَارَكْ

دلی لاقردی سویلمازدی

قُورِتْقلَاجْ مَكُو

سویلدیکك وقتده دوشون

مُوشْ قُولْرَتْ

یلان سویلمه

سَنَه یِكُوهَهْ هَا سِكِی

BYS

فلی پاق	زی اورت
آزا پیو	عاقلانه اوتور
موش سرتبو	شحن شقاسدی
غیل اوله واوشنمه	بیلمدیکنی اوکرک
سنه پپه کوهه	نیزامیر
زیرا پشمان اولورسن	ایو آدم
شقوملکتب	سراحت صرفی
مکتبه کیدر	کچوقلریله دوکوشمان
فمی ایمار	زی یاپون
احمق کچوق	ایشسز طوردر

ساوقه	ساوق
اوقه سی قاچ	قاچ اوقه در
دت غروش	شتریت قیقه
اون غروش	بنهالوایمش
مالیزسهیب	هرتشوم
دها اوجوز و برماز	چوق آل
قالغراط	روغ امیر
برکتی وار و سوودر	ایو یول
قودیت روغن	روغ اوشتیر
یولی یاب	صهرب یول

رادن فرق ایتمك ایچون اشبو تشدید علامتی قالین را و درینه
وضع اولنلدقده فرق و تمییز اولنور

رّاشْ مقوزْ صوقنْ زوقرْ

برقریه بچمك قورغه بغرسق

قرّ دیّشْ کبی

دیکن اشلنمامش تارلادر دیمکدر ۱

ایکیشر کلمه دن مرکب برطاقم ارنبودجه لقردیلر ذکر اولنور

شقروی میر	لوپه دین
کوزل یاز	معرفتی استه
شقو نخیر	لنه تفکن
خیره کیت	فنالکو براق
ها بوق	پی اوی
اتمك یه	صو ایچ
قکو فورط	موس ری پاپونت
چوق اوقو	ایشسز اوتورمه

	فتحه	کسره	ضمهٔ مبسوطه	ضمهٔ مقبوضه
خفیفه	مَسْ	وِیلْنْز	خُوْظْ	صُوْم
ثقیله	قَصَطْرَاطْ	سَلِیطْ	بُوقُسْ	بُوقْ

عربلر تنوین دیدکاری ایکی اوستون وایکی اسره وایکی اوتره عربی کلماتیله مخصوصدر ارنبودلسانده تنوین اینجه یاخود قالین نون اوقنوب یازیلور

رَنٌ مُکٌ وِکٌ کبی
یلان عقل سکان

وبو (ه) اشارته جزم دیرلر قنغی حرفک اوزرنده بولنورایسه اول حرفه ساکن یعنی حرکه سزدیرلر ارنبودجه لغتلرنده ساکن ایله بدء جائز اولدقدن ماعدا ایکی ساکن بلکه دها زیاده نک جمعی جائزدر

شْقُوْیْ شْقْرُوْیْ دَاْرْنْ کبی
کلدی یازدی آرمود

بوصورتده ارنبود لاقردیلرنده ساکن اولان حرف سزده اولورایسه

اولسون اشبو (ه) جزم اشارتی وضع اولنه وبو (ــ) اشارته
مد دیرلر هر قنغی حرفك اوزرنده اولور ایسه اول حرفی چکوب
سنجا وزاده رق اوقودلر **آزَ** (تارلا) **زَالْ** (سیرك) **دَیَالْ** (اوغول)
فیَالْ کبی وبو (ّ) اشارته تشدید دیرلر که
شونز قنغی حرفك اوزرنده بولنور ایسه اول حرف هرنقدر یازلشده
برکره یازلمش ایسه ده اوقونشده ایکی کره یازلمش کبی اوقورلر
مُحِبَّتْ یازیلوب مُحْبَبْتْ یازلمش کبی اوقورلر بو صفت ایله موصوف
اولان تشدید عربی لقردیلره مخصوص در ترکی لقردیلرده بویله
تشدید اولمیوب برکلمه ده تشدید مظنه سی اولان حرف هرقاج دفعه
اوقونه جق ایسه اولقدر یازیلور مثلا بلملك ایچمك لقردیلرنده
اولدیغی کبی آرنبود لقردیلرنده دخی بویله در **همّا رّ** (بنی الموق)
کبی فقط آرنبود لساننده برقاچ نادر اوار در بونی انجه

سَباطْ	اُولى	فَلامْ	لُولَه
بالطه	زيتون	زكام	بجك
قَاخْ	زَرَمْ	تَرُونْ	قِريق
فراش	آتش	قودى	صنداليه
شَتامْ	نزولْ	لازَمْ	قوروم
دستى	ديرسك	آلاجه	اويوز

حرفلر ايكى قسمدر برى كنديندن صكره كى حرفه بتشمين

حرفلر اولوب حرف انفصال دينور

ا د ذ ر ز ژ و حرفلريدر

وديكري كنديدن صكره كي حرفه بتشن حرفلر اولوب حرف اتصال
دينور بونلر باقي حرفلردر ذكر اولنان حروف هجادن كلمه لر
تركب ايدر كلمه آغزدن چيقوب برمعنايي افاده ايدن شيدر

ـّ ـ . ـ ـْ ـ ـ ـْ ـٌ ـُ ـً ـَ
ـِ ـٍ

حرف بركيفيت مخصوصه ايله اغزك مخرج معينندن چيقان
صوتدر واول كيفيته حركه دينور حركه اوچدر اوستون
اسره اوتره كه بونلره فتحه كسره ضمه دخي دينور ضمه نك
دخي ايكي قسمي واردر بري مبسوطدركه دوداقلري برمقدار
آچيه رق تلفظ اولنور (اُوبُوزْ) كبي وديكري مقبوضه دركه
دوداقلري برمقدار صيقه رق تلفظ اولنور (تُوزْ) (مُوزْ) كبي
بونلرك هر بريسي ايكي نوعدر بري خفيف ديكري ثقيلدر
اشبو حاصل اولان سكز حركه يي سبز اشارتلريله
برابر جدول بودركه ذكر اولنور

بارز	قوپخ	یاپشماق	قودز
بیاض	یمغ	پاپوج	تبه
قاشت	یاشت	قمیش	قوکل
اوتلق	طیشرو	کوملك	قباق
شلکی	پیپن	ذارض	ذارز
قاربوز	قاون	تخته	آرمود
فتوء	قوملك	کزیت	شقوف
آیوه	اردك	طوغری	دكك
قالب	شورط	تلون	بالت
چورومش	صاغر	ساده یاغ	چامود

قَدَالْ	طُرَاشْ	پَلُوهُرْ	قُرُوءَ
يواش	قالين	قورشون	باش
مُوشُقْ	غُمَازْ	اِمَاكْ	مَاتْرَه
قاتر	اشك	دلی	عیب
طُوطُلْ	نُوسَنَه	وَايْزْ	زَانِيزْ
اوليك	كلين	قيز	صوبجان
تَيتَرْ	صَنقَرْ	مُولِی	غُرُوءْ
بشقه	صقال	دكرمن	قاری
بَاشْقَ	پَاشْقَ	پِيشْقَ	بِيشْقَ
برابر	پاسقليه	يايلا	شفتالو

تُوقْ	بَلَهْ	شِنيتْ	كَزُو
ير	صاتونالمق	صاتمق	دكز
غَرَثْ	بَلَتْ	دَانْ	كُومْ
أرو	بالأروسى	كربدون	اويقو
آمَلْ	إِرَنْتْ	دُزُو	لِيَذْ
ململ	أجى	زنك كليد	بغلو

برطاقم رباعی ارنبودجه لقردی زیرده ذکر اولنور			
فیال	ذیال	اوثل	ذیاث
سوز	اوغول	سرکه	پنیر
پوری	لقنه	شنوق	فیلت
پراصه	لحنه	ملور اغاج	جتلیك
کوتت	تیغل	زلپن	لیپر
قلعه	کرهید	دلکو	طوشان
فرامر	بوقل	بوقل	ترپر
دون گیجه	کلنجك	دانه سز باشق	یکیت

الب	ثقن	قفى	عوز
آربه	چودار	حدود	كبرى
ثيق	ثاق	صوز	فقح
بچاق	سچاق	قرغه	صارى اصمه
روش	هوك	روز	كاف
پيانو وردك	بورون	پورسوق	آكشه
وتك	هقر	داش	داخ
قاشق	دمير	قوچ	اركك كدى
راث	ياى	فاز	ياق
قوم	حمام	تخم	اسكله

بِيبْ	لِيزْ	قُوكْ	نُوهْ
اغزلك	كنش واوجوز	مجلس	طبوق
بُوزْ	دَهَبْ	مَالْ	بَرَشْ
دوداق	بشك	دوت	قوشاق
قُوضْ	بَازْ	شَاذْ	لُوبْ
طراپان	اوت	نشتره	ايلك
وُوزْ	مِكْشْ	شُوهْ	غَرْثْ
مزار	ايپك	چوق	چيت
پَسَهْ	كِيزَهْ	اُولْثْ	دِيلْكْ
پچون	موم	ييلديز	كنش

برطاقم ثلاثی ارنبودجه لقردیلر ✻ زیرده ذکر اولنور ✻			
زُوطْ	شَیتْ	نِیرْ	مرَتْ
تکری	پیغمبر	انسان	پادشاه
رُّوغْ	مِیرْ	اِرِیْ	اوُیْ
یول	ایو	گنج	صو
وُویْ	مَالْ	فوُشْ	مُوشْ
زیت یاغ	طاغ	اووه	طلو
بُورْ	پُولْ	پَاطْ	رِیقْ
قار	طاوُق	قاز	اوردك

کال	پشق	میخ	شوش
دیری	بالق	کدی	قالبور
شال	زمر	فال	قام
ایر	کوکل	بخش	ایق
دوز	غوز	موز	موش
الـ	طاش	دیوار	کهله
طیم	پیش	لوط	لتر
دومان	جبره	کوزباشی	کاغد
میل	بار	زوز	قال
اون	یول	اذیت	بارکیر

وَزْ	ذَوْقْ	سُوْ	وَشْ	صُوْقْ
ياز	اولوم	كوز	قولاق	كوف
پُسْ	أَنْ	رَمْ	پَخْ	دَهْ
قبو	بولاشق	كورك	بجاوره	طپراق
وَنْ	پَكْ	زَهْ	زَقْ	كَزْ
شراب	صوسرينه	بولوت	قوش	ابواب
هَرْ	كَيْ	آَيْ	اُنْ	دَغْ
وقت	طوقلعه	او	بن	بيوك دال
مَسْ	غَمْ	قَا	مَتْ	اُوْ
برقريه نك آدمسى	دالـ	وارس	قالبش	اجلك

كَتْ	لَتْ	پَلْ	مِى	نَشْ
ياپراق	ينيق	قسراغ	صچان وبيك	چوال
ثَلْ	رُخْ	كَىْ	پَتْ	تِى
دريك	برقريك اسمى	اولوراق	يوفقه	سن
پُو	يُو	زِى	قُو	كَبْ
اوت	يوق	سياه	بو	صوغان
	يُو	فَهْ	هَهْ	
	سز	دين	ييك	

رسوخ کلمك ثنائی لقردی	اوزره الثله زیرده	ترکی ایله مترجم ذکر	اوله رق اولنور	برطاقم ارنبوده
مَكَ	وَكَ	اَرَ	مَلَ	دَزَ
عقل	مكان	روزكار	داری	قپو
دَتَ	قَكَ	قِكَ	قُكَ	دِی
دکز	قرمزی	فنا	قوزی	کچی
اَثَ	قَا	وِخ	كُلَ	بُق
اوغلاق	اوکوز	بوزاغو	خروس	اتمك
شَغَ	قُصَ	مِشَ	فِق	لی
انار	یوغورط	ات	انجیر	کتان

مِقْ	فِشْ	كُژْ	وُو	لِسْ
دوست	تمات	ديز	يموروطه	اغاچ
وِثْ	رَثْ	شِى	سِى	وِى
قره اغاچ	حلقه	يغمور	نصل	دره
ثَا	فَرْ	يَثْ	يِكْ	لَشْ
قوزى	ديكن	عالم	زمن	يولك ويرقصبه‌نك اسمى
سَا	فَلْ	كَنْ	قُوْ	رَزْ
قاچ	ديليم	كوبك	سبو	ييلان
هِى	زَشْ	هُو	يَقْ	ثِى
كول	اوزوم	قازق	از	طموز

BKSH

ـن	ـنـ	نـ	ن
ـك	ـكـ	كـ	ك
ـو	ـو	و	و
لا ـه	ـهـ	هـ	ه
ـے	ـيـ	يـ	ى

BKSH

ـص	ـصـ	صـ	ص
ـض	ـضـ	ضـ	ض
ـط	ـطـ	طـ	ط
ـظ	ـظـ	ظـ	ظ
ـع	ـعـ	عـ	ع

ـغ	ـغـ	غـ	غ
ـڠ	ـڠـ	ڠـ	ڠ
ـف	ـفـ	فـ	ف
ـق	ـقـ	قـ	ق
ـك	ـكـ	كـ	ك

BKSH

ـح	ـحـ	حـ	ح
ـخ	ـخـ	خـ	خ
ـد	ـد	د	د
ـذ	ـذ	ذ	ذ
ـر	ـر	ر	ر

BKST

بسم الله الرحمن الرحيم

رب يسر ولا تعسر رب تمم بالخير

اشكال حروف مبانی	بو حرفلر كلمه نك اولنده بولنجه اولورسه بويله يازيلير	بو حرفلر كلمه نك وسطنده بولنجه اولورسه بويله واقع يازيلير	آخرنده اولورسه بويله يازيلير
ا	ا	ـا	ـا
ب	بـ	ـبـ	ـب
پ	پـ	ـپـ	ـپ

ـت	ـتـ	تـ	ت
ـث	ـثـ	ثـ	ث
ـج	ـجـ	جـ	ج
ـچ	ـچـ	چـ	چ
ـخ	ـخـ	خـ	خ

BKSH

BKSH

Abetare shqip me shkronja arabe. Pa autor pa vend dhe pa date.

BKSH

BKSH

Njikej asht Abetarja i Hoxhe

Tahsinit qi kam shkue Z-Sote.

Sa per emnin e tij qi e ka

vue në liber, mujt ka mujt

me vue per arsye se ka pas

frigë Qeverin Turke.

18/9/1922 N. Sevdozi

Abetarja asht shkrue ne te folmen gegenisht. Prandaj nuk mund te jete vepra e Hoxha Tahsinit, i cili ka qene nga Filati. Edhe nga Qeveria Turke nuk di kishte frika ne kete rast mbasi abetarja asht me shkronja turke.

5/II/1966

Zyber Bakiu

BKSH